

## Ministère de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports

### Vacance de poste

Le Service de la Formation professionnelle se propose d'engager

**un aide-ouvrier (M/F)**

**à tâche partielle de 30 heures par semaine et à durée déterminée,**

**pour remplacer un congé de maternité suivi d'un congé parental, pour les besoins du Centre national de formation professionnelle continue d'Esch-sur-Alzette.**

Les candidat(e)s à ce poste adresseront leur demande jusqu'au 3 mai 2002 au plus tard à Monsieur Aly SCHROEDER, Directeur à la Formation professionnelle, 29, rue Aldringen, 2926 Luxembourg.

Les candidatures seront accompagnées des pièces suivantes:

- un extrait de l'acte de naissance,
- un extrait récent du casier judiciaire,
- un certificat de moralité.

## Ministère des Travaux publics

### Administration des Bâtiments publics

#### Division des services régionaux

### Avis d'adjudication

Le vendredi 3 mai 2002 à 10:00 heures du matin, il sera procédé aux bureaux de l'Administration des Bâtiments publics, 10, rue du St Esprit à Luxembourg, à l'ouverture des soumissions concernant les travaux ci-après à exécuter dans l'intérêt de la

#### Transformation de l'école de Police - Villa Hartmann à Luxembourg:

##### Gros-Oeuvre

Envergure de l'objet:

décapage revêtement mural ca 550 m<sup>2</sup>

Les travaux sont adjugés en bloc sur prix unitaires.

Le début des travaux est prévu pour le 21 mai 2002.

La durée prévisible des travaux est de 55 jours ouvrables.

En vue de faciliter la confection des dossiers de soumission, les amateurs introduiront leur **candidature écrite** au moins 1 jour ouvrable avant de retirer le dossier de soumission à

l'Administration des Bâtiments publics  
"Soumissions"  
Boîte Postale 112

L-2011 Luxembourg  
Télécopieur: 46 19 19 - 555

Les plans, cahiers de charges et bordereaux de soumission sont à la disposition des candidats à l'adresse de l'admini-

nistration à partir du jeudi 18 avril 2002.

Les offres qui sont établies sur des bordereaux qui n'ont pas été retirés à l'adresse indiquée ci-avant ne sont pas prises en considération.

Les pièces conformes aux prescriptions des articles 28 et 29 du règlement grand-ducal du 2 janvier 1989 et portant l'inscription: "**Soumission pour les travaux ...**" doivent se trouver aux bureaux de l'Administration des Bâtiments publics, 10, rue du St Esprit à Luxembourg, avant l'heure fixée pour l'ouverture.

Luxembourg, le 11 avril 2002  
La ministre des Travaux publics  
Erna Hennicot-Schoepges

## Ministère des Travaux publics

### Administration des Bâtiments publics

#### Division des Travaux neufs

### Avis d'adjudication

Le **mercredi 5 juin 2002** à 10:00 heures du matin, il sera procédé aux bureaux de l'Administration des Bâtiments publics, 10, rue du St Esprit à Luxembourg, à l'ouverture de la soumission concernant

**les travaux de grosœuvre fermé et d'aménagement extérieur à exécuter dans l'intérêt des ateliers centraux de l'Administration des Ponts et Chaussées à Bertrange**

Envergure de l'objet:

Bâtiment A - gros oeuvre fermé:

|                                 |                      |
|---------------------------------|----------------------|
| travaux de béton armé           | 1.590 m <sup>3</sup> |
| travaux de charpente métallique | 339.000 kg           |
| travaux de façade               | 2.400 m <sup>2</sup> |
| travaux d'étanchéité            | 2.500 m <sup>2</sup> |

Bâtiment I et J - gros oeuvre fermé surface 3.900 m<sup>2</sup>:

|   |                      |
|---|----------------------|
| travaux de terrassement pour fondations | 2.500 m <sup>2</sup> |
| travaux de béton armé                   | 2.750 m <sup>3</sup> |
| travaux de charpente métallique         | 415 to               |
| travaux de façade                       | 4.100 m <sup>2</sup> |
| travaux d'étanchéité et d'isolation     | 5.450 m <sup>2</sup> |
| travaux de serrurerie métallique        | 14 pces              |

Aménagements extérieurs:

|                                   |                      |
|-----------------------------------|----------------------|
| canalisations collecteur EU et EP | 1.630 ml             |
| voirie dallage béton              | 5.800 m <sup>2</sup> |
| enrobés                           | 7.500 m <sup>2</sup> |

Les travaux sont adjugés en bloc à prix unitaires.

Le début des travaux est prévu pour début septembre 2002.

La durée des travaux est de 220 jours ouvrables, dont 120 jours ouvrables pour la fermeture des bâtiments A, I, J.

En vue de faciliter la confection des dossiers de soumis-

sion, les amateurs introduiront leur **candidature écrite** au moins 1 jour ouvrable avant de retirer le dossier de soumission à

l'Administration des Bâtiments publics  
"Soumissions"  
Boîte Postale 112  
L-2011 Luxembourg  
Télécopieur: 46 19 19 - 555

Les plans, cahiers de charges et bordereaux de soumission sont à la disposition des candidats à l'adresse de l'Administration à partir du **jeudi 18 avril 2002.**

Les offres qui sont établies sur des bordereaux qui n'ont pas été retirés à l'adresse indiquée ci-avant ne sont pas prises en considération.

Les pièces conformes aux prescriptions des articles 28 et 29 du règlement grand-ducal du 2 janvier 1989 et portant l'inscription: "**Soumission pour ....**" doivent se trouver aux bureaux de l'Administration des Bâtiments publics, 10, rue du St Esprit à Luxembourg, avant l'heure fixée pour l'ouverture.

Le présent avis a été transmis au Supplément du Journal Officiel des CEE aux fins de publication le 11.4.2002.

Luxembourg, le 10 avril 2002  
La ministre des Travaux publics  
Erna Hennicot-Schoepges

## Ministère des Travaux publics

### Administration des Bâtiments publics

#### Division des Travaux neufs

### Avis d'adjudication

Le **mardi 4 juin 2002** à 10:00 heures du matin, il sera procédé aux bureaux de l'Administration des Bâtiments publics, 10, rue du St Esprit à Luxembourg, à l'ouverture de la soumission concernant

**la mission de coordination sécurité et santé à exécuter dans l'intérêt du Lycée du Nord à Wiltz - phase II.**

Envergure de l'objet:

**- démolition d'anciens immeubles**  
**- réalisation des nouvelles constructions**  
**- réaménagement et mise en conformité du bâtiment existant**

Les travaux sont adjugés en bloc à prix unitaires. La durée de la mission est de 7 années à compter de juillet 2002

Les amateurs sont tenus d'introduire leur candidature écrite au moins 1 jour ouvrable avant de retirer le dossier de soumission à l'Administration des Bâtiments publics  
"Soumissions"  
Boîte Postale 112  
L-2011 Luxembourg  
Télécopieur: 46 19 19 - 555

Les plans, cahiers de charges et bordereaux de soumission sont à la disposition des can-

didats à l'adresse de l'Administration **au plus tôt le jeudi 18 avril 2002.**

Les offres qui sont établies sur des bordereaux qui n'ont pas été retirés à l'adresse indiquée ci-avant ne sont pas prises en considération.

Les pièces conformes aux prescriptions des articles 28 et 29 du règlement grand-ducal du 2 janvier 1989 et portant l'inscription: "**Soumission la mission de coordination sécurité et santé à exécuter dans l'intérêt du Lycée du Nord à Wiltz phase II.**" doivent se trouver aux bureaux de l'Administration des Bâtiments publics, 10, rue du St. Esprit à Luxembourg, avant l'heure fixée pour l'ouverture.

Le présent avis a été transmis au Supplément du Journal Officiel des CEE aux fins de publication le 10 avril 2002.

Luxembourg, le 9 avril 2002  
La ministre des Travaux publics  
Erna Hennicot-Schoepges

## Ministère des travaux publics

### Administration des Ponts et Chaussées

#### Division centrale de la Voirie

### Avis d'adjudication

Le **mercredi 15 mai 2002** à **10.00 heures**, il sera procédé au bâtiment des Ponts et Chaussées à Luxembourg, 26, rue N. Adames à l'ouverture de la soumission relative à

**Lot 32: mise en oeuvre de la couche de roulement en Splittmastix sur différents chantiers de la Liaison avec la Sarre (tranchée couverte de Frisange et de Mondorf, tunnel Markusbiertg et échangeur Schengen)**

Volume des travaux:

Splittmastix 0/8 clair. 4.500 to

Splittmastix 0/12 type F: 5.000 to

Enrobés drainants 0/12: 300 to

Durée prévisible des travaux: 25 jours ouvrables

Début prévisible des travaux: juin 2002

Les documents sont à la disposition des intéressés audit bâtiment les jours ouvrables de 8 à 12 heures à partir d'aujourd'hui contre présentation d'une copie de virement de 250 versés sur le CCP 1146-79 de l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines.

**Il ne sera procédé à aucun envoi des documents.**

Les offres sont à remettre avant les jour et heure respectifs à Monsieur l'ingénieur première classe, 26, rue Nicolas Adames à Luxembourg ou à la B.P. 20 / L-2010 Luxembourg, conformément aux stipulations du cahier général

des charges du 2.1.1989 portant institution d'un cahier des charges applicables aux marchés publics de travaux et de fournitures de l'Etat.

Luxembourg, le 17 avril 2002  
La ministre des Travaux publics  
Erna Hennicot-Schoepges

## Offre d'emploi

Le ministère des Transports, Direction Stratégie et Planification, se propose d'engager avec effet immédiat ou à convenir

**un(e) employé(e) de la carrière S**

**formation ingénieur en génie civil**

à tâche complète de 40 heures par semaine à durée déterminée.

Les candidats doivent avoir accompli avec succès les études d'ingénieur en génie-civil. La préférence sera donnée aux candidats qui ont une spécialisation dans le domaine du trafic (Verkehringenieur, Traffic-Engineer).

Profil souhaité:

- bonnes connaissances linguistiques en luxembourgeois, allemand, français et anglais
- capacité de travailler indépendamment
- expérience en informatique

L'employé(e) aura pour mission la gestion des nouveaux projets en cours de planification notamment dans le domaine des transports ferroviaires et de concourir au développement du plan directeur sectoriel "transports", ainsi qu'à la mise en oeuvre de la stratégie "mobilité.lu". A cet effet, il lui sera demandé de travailler au sein d'une équipe jeune et dynamique.

Les demandes doivent être accompagnées

- d'un curriculum vitae détaillé
- d'un extrait du casier judiciaire
- d'une copie conforme des certificats et diplômes d'études et de formation
- et d'une photo passeport récente

et sont à adresser pour le 26 avril 2002 au plus tard au:

**Ministère des Transports  
Direction des Affaires générales  
L-2938 Luxembourg**

Des renseignements supplémentaires peuvent être obtenus au tél.: 478-4917.

## Juridictions administratives

### Vacance de poste

Le ministère de la Justice procède, pour les besoins du secrétariat commun des Juridictions Administratives, à l'engagement temporaire d'un employé "B1" (trois années d'études à plein temps secondaires / secondaires techniques) pour la durée du 1er mai 2002 jusqu'au 31 décembre 2002.

La personne à recruter (m/f) devra être de nationalité luxembourgeoise. Elle sera affectée à divers travaux de secrétariat et autres.

Les demandes sont à adresser avant le 1er mai 2002 à Monsieur le Président de la Cour administrative, 1, rue du Fort Thüngen, L-1499 Luxembourg.

Des renseignements supplémentaires peuvent être obtenus par téléphone auprès de Monsieur Erny May (42 10 57 850).

# www.woxx.lu



**LEHMSTREICHPUTZ**  
**LESANDO - Furioso**

- GESUNDES RAUMKLIMA
- SEHR GUTE HALTBARKEIT
- LEICHT ANZUWENDEN
- KREATIVE GESTALTUNG
- GROSSE FARBAUSWAHL

**LESANDO**  
Innovation in Lehm

98 rue de Bonnevoie L-1260 Luxembourg Tel.49 65 51 Fax.40 23 03  
www.biotop.lu info@biotop.lu